érudit
www.erudit.org

Compte rendu

« Nouveautés québécoises »

[s.a.]

Nuit blanche, magazine littéraire, n° 52, 1993, p. 3-83.

Pour citer ce compte rendu, utiliser l'adresse suivante :

http://id.erudit.org/iderudit/21547ac

Note : les règles d'écriture des références bibliographiques peuvent varier selon les différents domaines du savoir.

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter à l'URI https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche. *Érudit* offre des services d'édition numérique de documents scientifiques depuis 1998.

Pour communiquer avec les responsables d'Érudit : info@erudit.org

Document téléchargé le 16 novembre 2015 07:29

Nouveautés
QUÉBÉCOISES

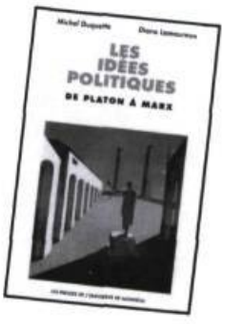
Marie-Claire Blais

Marie-Claire Blais, académicienne: Encore une consécration qui vient de l'étranger! L'écrivaine est le premier auteur québécois à être reçu à l'Académie royale de langue et de littérature française de Belgique. Dans son discours de réception à l'Académie, Liliane Wouters a souligné l'originalité de l'œuvre «hors des chapelles et des écoles». Selon elle, Marie-Claire Blais est «l'anti-Maria Chapdelaine issue des forces vives du Nouveau Continent», rien de moins! Notons que l'Académie belge a compté dans ses rangs Colette, Cocteau et Marguerite Yourcenar. Rappelons enfin que déjà en 1987, Marie-Claire Blais parlant de ses premiers livres et d'écriture dans le N° 28 de ***Nuit blanche***, affirmait: «L'écrivain sait qu'il est étranger». ●

Enseigner, mais aussi écrire: Trois membres du Département d'études littéraires de l'Université du Québec à Montréal viennent chacun de publier un essai dans le domaine. ***Rebonds critiques I*** (l'Hexagone), de Michel van Schendel, dont l'étude comprendra deux autres volets, propose des réflexions sur André Belleau, Paul-Marie Lapointe, Claude Gauvreau, entre autres. ***Profils du personnage chez Claude Simon*** (Minuit), de Bernard Andrès, et ***L'imagerie synergique en enseignement de la création littéraire*** (Guérin universitaire), de Diane Parisien, touchent tous deux, mais selon des approches différentes, les personnages de fiction dans l'œuvre littéraire. ●

IQRC: Signalons deux ouvrages publiés à l'Institut québécois de recherche sur la culture. Le premier, ***L'apparition des modes enfantines au Québec***, de Louise Gagnon, s'est mérité le Prix Edmond-de-Nevers 1992. Pour l'auteure, les normes vestimentaires au Québec «singularisent l'enfant sans pour autant répondre à ses besoins de liberté». Un document original et agréable à consulter. L'autre ouvrage, de Gaston Cholette, a pour sujet la langue au Québec. ***L'office de la langue française de 1961 à 1974, Regard et témoignage***, est un livre fouillé, très documenté; il retrace l'historique de l'Office et redéfinit, en quelque sorte, ses orientations et défis futurs. Rappelons que l'auteur a dirigé l'Office de la langue et a présidé la Commission de protection de la langue française ●

Le discours des Amérindiennes: Le sait-on, ce sont les politiques des colonisateurs qui ont attribué aux hommes des tribus indiennes le pouvoir absolu dans leurs communautés. On voit d'ailleurs toujours dans le tiers-monde, l'aide occidentale attribuée aux hommes alors que ce sont les femmes qui accomplissent presque complètement les tâches de survie. Dans les affrontements récents, la parole des Amérindiennes s'est révélée plus sage et plus sereine, plus constructive aussi, que celle de *leurs hommes*. Il faut lire, pour cerner ce qu'elles pensent, ce que certaines d'entre elles pensent, ***Montagnaises de parole / Eukuan ume ninan etentamat***, publié par le Conseil des Atikamekw et des Montagnais à la fin de 1992. Le lire et surtout entendre *leurs* voix, ne serait-ce que pour nuancer nos jugements (un vidéo réalisée par Johanne Fournier, reprend le sujet...et le titre. Il est distribué par Vidéo-Femmes: (418) 529-9188 . ●



Politique et politiques: Dans l'essai de Michel Duquette et Diane Lamoureux qui vient de paraître aux Presses de l'Université de Montréal, ***Les idées politiques, De Platon à Marx***, c'est de philosophie politique dont il est surtout question... et c'est de ce type de réflexion dont nous avons le plus grand besoin. À travers l'histoire des grands systèmes philosophiques, les auteurs établissent des filiations qui nous amènent aux idées actuelles, auxquelles nous sommes souvent incapables de trouver quelque cohérence. Y comprendre quelque chose enfin! ●

L'Union a son prix: Plus de 15 ans d'existence, une présence et une action qui se consolident, des réalisations d'importance, voilà ce que reconnaissait à l'Union des écrivaines et écrivains québécois le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal, qui lui a accordé le Grand Prix 1992 dans la catégorie littérature. ●

Mis au défi de l'égalité: C'est à cela que tous sont appelés (combien répondront?) par le groupe de chercheurs qui viennent de publier ***Le défi de l'égalité, La santé mentale des hommes et des femmes*** (Gaëtan Morin). L'illusion, malgré d'innombrables démentis, que l'égalité entre les sexes est réelle recevra un autre démenti dans cet essai de Nancy Guberman, Jacques Broué, Jocelyn Lindsay et Liliane Spector, mené avec le concours de Luc Blanchet, de Francine Dorion et de France Fréchette. Les auteurs font des recommandations. Nos décideurs le sont si peu qu'il faudrait peut-être que chacun s'y mette. ●

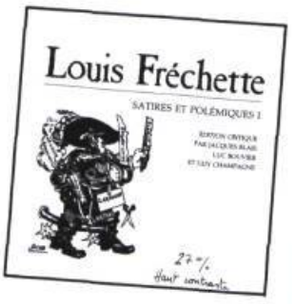
Fiction québécoise

Elle meurt à la fin, par Sylvie Bérard et Brigitte Caron, «Post-scriptum», Paje.
Le magicien du bonheur, par Didier Miram, Société de gestion Primavesi-Miram.
Vigie, par Paule Noyart, «Romanichels», XYZ.
Knock-out, par Albert Martin, Les Herbes rouges.
Les inquiets, par Charles Guilbert, Les Herbes rouges.
Bon à tirer, par Jean-Marie Poupart, Boréal.
La porte d'ivoire, par Alberto Manguel, Boréal.
Homme invisible à la fenêtre, par Monique Proulx, Boréal.
Le cri du Loon, par Monique Genuist, des Plaines.
La seringue rouge, par Nadine Mackenzie, des Plaines.
Dérive, par Nicole Balvay-Haillot, Remue-Ménage.
Julien Vago (scénario), par Christian Mistral, «Les vilains», XYZ.
Fragments d'un mensonge, par Dominique Blondeau, La Pleine Lune.
Attentats à la pudeur, par François Tétreau, Trois / Le Castor Astral.
Nous irons tous à Métis-sur-mer, par Vincent Nadeau, XYZ.
Musique dans le sang, par Carole Tremblay, Boréal.
Sidoine ou la dernière fête, par Jean Marcel, Leméac.
L'oiseau de feu 2-B, Le grand projet, par Jacques Brossard, Leméac.
Comme disait Confucius..., par Yves Taschereau, Croc / Logiques.
Ne riez pas ça pourrait être votre voisin!, par Claude Daigneault, Croc / Logiques.
Un après-midi de septembre, par Gilles Archambault, Boréal.
Le soleil de Gauguin, par Jean-François Somain, Pierre Tisseyre.
Un trou dans le soleil, par Marie-Danielle Croteau-Fleury, La Pleine Lune.
Ma sirène, par Richard Cyr, l'Hexagone.
Monsieur Bob, par Serge Rousseau, Quinze.
Le quatrième roi mage, par Jacques Desautels, Prix Robert-Cliche 1993, Quinze.
La grande chamaille, par Jean-Alain Tremblay, Quinze.
Dessins et cartes du territoire, par Pierre Gobeil, l'Hexagone.
Cuisses avec dos, par Gilbert Langlois, VLB.
De Loulou à Rébecca (et vice versa, plus d'une fois), par Antoine Z. Erty, Libre Expression.
Pas d'admission sans histoire, par Plume Latraverse, VLB.
Les baigneurs de Tadoussac, par André Ricard, Triptyque.
La tour de Priape, par François Landry, Triptyque.
À la hauteur de Grand Central Station, je me suis assise et j'ai pleuré, par Elizabeth Smart, trad. de l'anglais par Hélène Filion, Guernica.
Les parapluies du diable, par Denis Monette, Logiques.
Beau soir pour mourir, par Désirée Szucsany, Québec / Amérique.

Nouveautés
QUÉBÉCOISES

Le livre québécois en France : Cediliv a signé un accord avec un distributeur et un diffuseur français afin que des ouvrages québécois soient diffusés et distribués en France de façon professionnelle, rejoignant l'ensemble du marché. Le groupe Cediliv Export aura huit représentants sur place. Les livres diffusés seront choisis en fonction de leur caractère universel, de leur intérêt, par exemple, dans le domaine des sciences humaines ou de l'informatique. Pas de littérature pour l'instant, le marché français étant déjà saturé. Le premier office mensuel offrira six titres choisis parmi ceux que proposent les cinq éditeurs québécois qui font partie du regroupement. Il n'est pas question, prévient Robert Triquère, que l'on accole l'étiquette de livres québécois à ces ouvrages : ils seront présentés plutôt comme des produits de qualité qui répondent à des besoins spécifiques. ●

Érotisme québécois contemporain : Les éditions Autres rives y consacrent une collection, «Histoire de l'œil», qui emprunte son nom à un ouvrage de Georges Bataille. Premier titre : ***Le livre de la connaissance***, de Gérald Robitaille, écrit d'abord en anglais et publié à Paris (1964), traduit en français par la suite. On affirme que l'auteur est un précurseur en ce domaine. Quoi qu'il en soit, il n'a pu supporter la société québécoise des années 50 et il est allé vivre aux USA, puis à Paris, où il est devenu le secrétaire d'Henry Miller. À venir à l'automne : un ouvrage collectif où une vingtaine d'auteur(e)s, qui ont du sujet des conceptions fort différentes, exprimeront dans des nouvelles les diverses sensibilités de l'érotisme contemporain au Québec. ●



Inédit de Louis Fréchette : Consacrée à l'édition des textes fondamentaux de la littérature québécoise, la «Bibliothèque du Nouveau Monde» s'est fait une réputation de qualité, en plus d'offrir aux lettrés des documents souvent introuvables, présentés avec soin et la plus grande rigueur. En mars, Gaëtan Morin éditeur annonçait ***Satires et polémiques I et II***, de Louis Fréchette, dans l'édition critique de Jacques Blais, Luc Bouvier et Guy Champagne. On l'ignore sans doute, Louis Fréchette défendit avec vigueur, et virulence souvent, dans la presse, le libéralisme, le républicanisme et le laïcisme, contribuant à la libéralisation des idées à la fin du siècle dernier. Annoncés chez le même éditeur ***Chroniques II***, d'Arthur Buies, dans l'édition critique de Francis Parmentier et ***À l'ombre de l'Orford, L'offrande aux vierges folles***, d'Alfred DesRochers, dans l'édition critique de Richard Giguère. ●

Nier le problème, est-il s'en affranchir ? : Masquer la mort n'a jamais rendu immortel, l'apprivoiser serait plus libérateur. Dans ***L'éthique de la mort et le droit à la mort***, Jean-Louis Baudoin, juriste et Danielle Blondeau, professeure à l'École des sciences infirmières de l'Université Laval analysent les attitudes actuelles et plus anciennes qui traduisent des conceptions sur la mort qui ont différé selon les époques et les civilisations. Ils tentent de rendre à la mort un sens qu'elle a perdu ; ils parlent du droit à la mort et de réappropriation de la dignité. ●

Prix littéraires : En mars dernier, Serge Patrice Thibodeau se voyait décerner le Prix Émile-Nelligan 1992 pour son recueil ***Le cycle de Prague*** (éditions d'Acadie). Pauline Harvey recevait le Prix Québec-Paris pour son roman ***Un homme est une valse*** (Herbes rouges) et Denise Desautels, en février, le Prix Estuaire/Terrasses Saint-Sulpice, pour ***Le saut de l'ange***, recueil de poèmes publié au Noroît. ●

Entrechat : Et si vous chantez les chats, participez à l'anthologie de poésie «Le chat muse» que prépare un journaliste belge, Marcel Bauwens. On s'informe à l'Union des écrivaines et écrivains québécois, 3492, rue Laval, Montréal, H2X 3C8. ●

ROMANTISME ET SCIENCE-FICTION
chez nuit blanche éditeur
les antipodes se rejoignent
DEUX NOUVEAUX TITRES
Le romantisme au Canada

Les ailleurs imaginaires. Les rapports entre le fantastique et la science-fiction

Le sexe en revue : L'Université du Québec à Montréal lançait en mars ***La revue sexologique***, périodique dont les articles sur la sexualité s'appuieront sur les différentes disciplines scientifiques qui l'étudient. Le premier numéro avait pour thème le SIDA, celui de l'automne portera sur les abus sexuels ; il sera question de culture, d'intimité, de maladies, dans ceux qui suivront. ●

Une écriture qui s'entendra : Si la voix a pour vous des accents sans égal, si certaines voix vous chavirent l'intérieur alors que d'autres vous mettent à bout de nerfs, si vous avez enfin quelque chose à dire, à écrire sur la voix, participez au numéro sur «La voix» de la revue ***Mœbius*** comme on vous y invite. Vous avez jusqu'au 15 septembre pour chanter, crier, hurler ou gémir par écrit, à l'intention des éditions Triptyque, C.P.5670, succ. C, Montréal, H2X 3N4 (514-524-5900). ●

Enseigner, oui, mais comment ?: On y revient toujours, la transmission du savoir est fondamentale dans tous les groupes humains (et animaux, à leur façon bien entendu)... mais ça ne va pas nécessairement de soi. Le qui et le comment occupent des bibliothèques entières alors qu'ils n'arrêtent pas d'interagir, ici et maintenant. Signalons, aux éditions Logiques, un ouvrage collectif, dirigé par Clermont Gauthier, M'hammed Mellouki et Maurice Tardif, sur ce qui caractériserait un savoir propre à ceux qui enseignent, ***Le savoir des enseignants***. De Clermont Gauthier paraissait au même moment ***Tranches de savoir***, réflexion sur l'enseignement, sur la théorie et surtout la mise en pratique de la pédagogie, art ou science. ●

Nouveautés

QUÉBÉCOISES

Roman et théâtre jeunesse: Chez Québec / Amérique, Yvon Brochu vient de publier ***Arrête de faire le clown***, troisième tome des aventures de Jacques Saint-Martin, journaliste qui, cette fois, est confronté au monde du cirque et à la magie. On tente de découvrir les mystères et les secrets d'une sorcière dans le roman de Bénédicte Froissart, ***Camille, rue du Bois***. En théâtre, Louis Émond présente sa première pièce, ***Comme une ombre***. ●

Poésie québécoise

Le verbe être, par Paul Chanel Malenfant, l'Hexagone.
Des mots / Words; Des images/ Images, par Didier Miram, illus. par D. Mouron, Primavesi.
Le plus petit désert, par Martin-Pierre Tremblay, Les Herbes rouges.
Équation personnelle, par Marc Vaillancourt, Triptyque.
La fin du jour, par Daniel Guénette, Noroît.
Nocturnes de l'œil, par Gabrielle Poulin, Prise de Parole.
Le silence de la terre, par Claude Paradis, VLB.
Tout contre ton bien mon mal patiente..., par Maurice Soudeyns, XYZ.
La charte des crépuscules (1969-1980), par Gérard Étienne, d'Acadie.
Parmi les alphabets, par Tatiana Chtcherbina, trad. du russe par Christine Zeytounian-Beloûs, Le Castor Astral / Écrits des Forges.
Cette vie pleine d'insoutenable, par Éric Roberge, Écrits des Forges.
L'indéfinissable poétrique, par Jean Boisvert, Prix Octave-Crémazie 1993, Écrits des Forges.
Parfums des rues, par Jean Perron, Écrits des Forges.
Scènes publiques, par Bernard Pozier, Écrits des Forges / L'Orange Bleue.
Soûle de mots, par Laure Cloutier, La Pleine Lune.
Le jour est seul ici, par Georges Tissot, Prise de Parole.

Nouvelles

Millefeuille, Les meilleurs textes du concours Millefeuille, collectif, SRC / XYZ.
La machine à broyer les petites filles, par Tonino Benacquista, L'instant même.
Rendez-vous place de l'Horloge, par L'atelier de création littéraire de l'Outaouais, Prise de Parole.
Il fait dimanche, par Nicole Filion, Machin Chouette.
Détails, par Claudine Potvin, L'instant même.
Petits et grands nocturnes, collectif, peinture de Danyelle Morin, «Pictographe», XYZ.
La déconvenue, par Louise Cotnoir, L'instant même.
Visa pour le réel, par Bertrand Bergeron, Prix Adrienne-Choquette 1993, L'instant même.
Petits problèmes et aventures moyennes, par Patrick Nicol, Triptyque.
Au commencement était le froid, par Esther Croft, Boréal.
Vie rage... dangereux, par Richard Garneau, Stanké.

Regarder et lire / lire et regarder: Voir d'abord, analyser après ou suivre une démarche intellectuelle avant d'en aborder l'illustration, à chacun son chemin ... dans l'album que vient de publier Raymonde April, ***Réservoirs soupirs*** (VU). S'y retrouve la production photographique de Raymonde April entre 1986 et 1993, qu'accompagnent les textes de Régis Durand, Gaëtan Gosselin et Michèle Waquant. ●

Théâtre

Le pain de la bouche, par Joël da Silva, VLB.
Faut d'la fuite dans les idées, par Marc Favreau, Stanké.
Les murs de nos villages, collectif, Prise de Parole.
Jeux de rêves, par Henriette Major, VLB.
Kushapatshikan, par Gilbert Dupuis, VLB.
Jamais deux sans toi, Soleil! Maudit soleil, par Guy Fournier, VLB.

UNEQ
Union des écrivaines et écrivains québécois

PROGRAMME DE PARRAINAGE

Les «*jeunes écrivains*» peuvent maintenant bénéficier des services d'écrivains-conseils.

Recrutement des «*jeunes écrivains*» et des écrivains-conseils

- Le «*jeune écrivain*» (âge minimum : 18 ans) ne doit pas avoir publié plus d'un ouvrage ou l'équivalent. Il doit soumettre un échantillon de ses textes, son projet d'écriture ainsi qu'un curriculum vitae.
- *L'écrivain-conseil* doit être un écrivain professionnel ayant déjà publié au moins cinq livres ou l'équivalent. Il doit démontrer des qualités de pédagogue et avoir une expérience d'au moins cinq ans dans ce domaine. Il doit joindre à sa demande un curriculum vitae et une bibliographie. Ses services seront rémunérés.

- Les catégories suivantes sont admissibles : roman, nouvelle, poésie, théâtre, littérature de jeunesse et essai littéraire.
- Le parrainage s'échelonne sur une période de quatre mois (de Septembre à Décembre) .
- Veuillez prendre note que nous ne pouvons retenir qu'un nombre très limité de projets. L'Uneq ne peut s'engager à fournir de commentaires ou critiques aux élèves dont les projets auront été refusés.
- Date limite d'inscription : 10 août 1993.

Information et formulaire d'inscription : (514) 849-8540

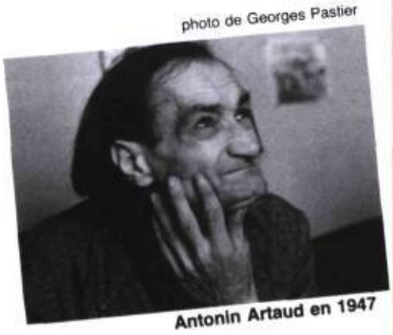
SF pour jeunes: Trois nouveaux titres pour les jeunes amateurs viennent de paraître aux éditions Paulines, dans la collection «Jeunesse-pop», série «Science-fiction». ***Le jour-de-trop***, de Joël Champetier — coordonnateur de la revue ***Solaris*** et qui écrit également pour les adultes. Dans ce récit, le héros, un jeune paysan, arrive dans une grande ville en plein Jour-de-trop, «la journée où il n'y a pas de loi». Les deux autres titres sont : ***La bizarre aventure***, de Francine Pelletier et ***Les mots du silence***, de Johanne Massé. ●

Fiction jeunesse québécoise

Caillou, mon livre de bébé, Chouette.
Les grands sapins ne meurent pas, par Dominique Demers, «Titan», Québec/ Amérique.
Copie carbone, par Charles Montpetit, «Titan», Québec / Amérique.
La couleur nouvelle, par Daniel Sernine, «Clip», Québec / Amérique.
Les yeux bouchés, par Nicole Labelle Ruel, «Titan», Québec / Amérique.
Amour et petits poissons, par Frank O'Keeffe, trad. de l'anglais par Michelle Robinson, «Deux solitudes, jeunesse», Pierre Tisseyre.
Meurtre à distance, par Susanne Julien, «Conquêtes», Pierre Tisseyre.
Togo, par Marie-Andrée et Geneviève Mativat, illus. par Diane Bienvenue, «Papillon», Pierre Tisseyre.
Des matières dangereuses, par Clément Fontaine, illus. par Caroline Merola, «Papillon», Pierre Tisseyre.
La bizarre aventure, par Francine Pelletier, «Science-fiction», Paulines.
Les mots du silence, par Johanne Massé, «Science-fiction», Paulines.
Le jour-de-trop, par Joël Champetier, «Science-fiction», Paulines.
L'incroyable destinée, par Marie Décary, «Roman +», La courte échelle.
L'obsession de Jérôme Delisle, par Guy Lavigne, «Roman +», La courte échelle.
Un rendez-vous troublant, par Chrystine Brouillet, «Roman +», La courte échelle.
Les griffes de la pleine lune, par Bertrand Gauthier, «Roman jeunesse», La courte échelle.
Mystères de Chine, par Chrystine Brouillet, «Roman jeunesse», La courte échelle.
Pourquoi les vaches ont des taches?, par Geneviève Lemieux, illus. par Julie Garneau, Raton Laveur.
Miss Catastrophe, par Corinne de Vailly, illus. par François Bélair, Raton Laveur.

Nouveautés
QUÉBÉCOISES

photo de Georges Pastier



Antonin Artaud en 1947

Antonin Artaud: La revue ***Vice Versa*** consacre l'essentiel de sa livraison d'été (N° 42) à un dossier sur Antonin Artaud. Plusieurs des participants des Journées Internationales Antonin Artaud — qui avaient lieu, du 13 au 15 mai dernier à l'UQAM — y apportent des contributions variées sur le poète, peintre et homme de théâtre. ***Vice Versa*** — qui fête son dixième anniversaire — nous offre un beau, très beau, numéro. ●

XYZ: nouvelle collection: Qui d'ailleurs n'a pas de nom, mais des couleurs, qu'on peut facilement repérer, car ce choix est nouveau chez XYZ. La collection *colorée* vise un public lecteur plus large. Le premier titre, ***Nous irons tous à Métis-sur-mer***, de Vincent Nadeau, a connu un vif succès au Salon du livre de Québec en avril dernier. ●

Quinzaine des littératures de langue française du Canada anglais: Le regroupement des éditeurs canadiens de langue française organisait au Québec du 1er au 15 mai un événement autour de la production littéraire d'Acadie, d'Ontario, de l'Ouest. Le marché québécois est en effet une cible importante pour les éditeurs et leurs auteur(es), et la collaboration, au cours de cette période, des libraires québécois et des grands journaux leur a donné une visibilité souhaitée. ●

NOUVEAUTÉS D'HIER:

Louis-Dominique Lavigne: *Tu peux toujours danser*

Tu peux toujours danser (VLB, 1991) vise à sensibiliser les jeunes à la menace du sida. Les connaissant bien, Louis-Dominique Lavigne les rejoint dans diverses situations de la vie quotidienne, reprenant leurs expressions pour créer des personnages vrais. Directes, les répliques insufflent de la vigueur à la pièce dont elles garantissent le rythme.

Ce texte présente certaines faiblesses sur le plan dramatique, mais il n'en demeure pas moins que Louis-Dominique Lavigne a réussi la difficile tâche d'élaborer, à partir d'une proposition didactique, un excellent spectacle. ●

Claire Côté

Jean-Robert Sansfaçon: *Dernier théâtre*

Il y a des romans que l'on peut raconter sans craindre d'en extraire toute la substance; d'autres dont l'intérêt réside dans l'anecdote. ***Dernier théâtre*** (VLB, 1991) se range dans cette seconde catégorie, le traitement de l'intrigue, menée au *je*, visant tout d'abord la mystification, la surprise du lecteur. Il serait donc inconséquent de vendre la (courte) mèche en résumant avec force détails ce récit à la fois fantaisiste et combien troublant.

Comme son titre l'indique, ce roman s'apparente au théâtre: son personnage principal est habité par l'amour du théâtre, de nombreuses situations comiques ou tragiques sont traitées comme au théâtre. Malgré la prévisibilité du déroulement anecdotique, ceux qui apprécient la verve du chroniqueur seront à coup sûr ravis de la retrouver, égale à elle-même, chez le romancier. ●

Maryse Saint-Pierre

Collectif: *Complicités*

L'on peut vivre par habitude, au passé ou à demi; dans la complicité cependant, l'instant acquiert saveur d'absolu et de perfection; alors se crée un lien aussi précieux que rare, qui suffit à tout justifier. Dix-huit nouvelles ici en témoignent. Ces pages d'auteurs connus ou non sur le thème de la complicité retiennent l'attention. On nous annonce et nous trouverons des complices en toutes circonstances: le manque, l'action délinquante, l'absence, l'amour, l'espace et le temps, le désir, le souvenir. Ce recueil de jeunes auteurs, que publient Paje et la revue ***Stop*** (1991), ne déçoit pas, bien au contraire; nous oublions l'écriture, accueillant non sans émotion les fragments de vérité qu'ils nous offrent. ●

Monique Dufour

Georges Langford: *Le premier voyageur Poèmes et chansons*

Le dernier recueil de Georges Langford, poète-chanteur des Îles-de-la-Madeleine, présenté par Gilles Vigneault, rassemble des poèmes et des chansons (1966-1991) dont plusieurs textes inédits (l'Hexagone, 1992). Entre étoiles, dunes, vents et roulis, cailloux et paroles tristes, les poèmes de Langford nous convient à un voyage intérieur qu'habitent une nostalgie patiente et la pudeur proche de la souffrance souvent tue. «Il neige des paroles vides», «Les rives d'origines», «Autant revenir» en sont des exemples.

Les «Chansons de la galère» et «Chansons du port d'attache» sont plus téméraires, plus rieuses. Il ne s'agit plus d'explorer les rives intimes d'une révolte assagie, mais d'en évoquer les bruits et les chants familiers, les couleurs et les gens aimés. «Chansons des embarquements» conclut ce beau recueil auquel il ne manque que la voix de Langford: «Qui donc inventa le voyage / Pourquoi quitta-t-il son abri / Contre les vents, contre les pluies». ●

Fabienne Roitel

Nouveautés
QUÉBÉCOISES

Denise Neveu: *Traces de pères*

Totalement absents, les pères québécois des dernières générations? Bien sûr que non. Même par leurs manques, ils s'inscrivent en nous, laissent leur empreinte... Dans ***Traces de pères*** (Stanké, 1991), des hommes et des femmes fouillent les traces que leurs pères ont laissées en eux. Habilement amenés par l'auteure, qui y analyse sa propre relation au père, ces témoignages, parfois drôles, parfois tragiques, souvent émouvants, nous montrent différents portraits de pères, que rapproche singulièrement leur excessive pudeur, leur incapacité à exprimer leurs émotions. Au-delà des anecdotes, ces récits nous plongent dans notre propre histoire nous faisant prendre conscience de l'héritage réel que les pères — consciemment ou non — laissent à leurs enfants. •

Nicole Cormier

Susanne de Lotbinière-Harwood: *Re-belle et Infidèle / The Body Bilingual*

Comment traduire dans une autre langue une pensée, une sensibilité qui déjà transgresse la langue d'origine pour s'exprimer? Le cas des auteures féministes illustre bien cette difficulté. Susanne de Lotbinière-Harwood est elle-même féministe et son engagement englobe sa vie professionnelle. Elle assume la double exigence de traduire d'une langue à une autre et de rendre un discours qui exige de remanier constamment la langue d'arrivée pour qu'elle s'y ajuste. ***Re-belle et Infidèle / The Body Bilingual*** (Women's Press / Remue-Ménage, 1991) est un exercice intellectuel brillant. C'est aussi l'acte de foi d'une femme, pourtant partagée entre des allégeances multiples : française / anglaise, québécoise / canadienne, linguistique / textuelle. Traduire a souvent été un acte de courage; on voit qu'il peut toujours l'être. •

Blanche Beaulieu

Essai québécois

Je tuerais bien mon père... mais il n'est pas là., par John Lee, trad. de l'américain par Jean-Louis Morgan, «Parcours», Stanké.
Pleins feux sur les... services secrets canadiens, par Richard Cléroux, trad. de l'anglais par Joseph-Aimé Valcourt, L'Homme.
Nos oiseaux en péril, Pouvons-nous encore les sauver?, par André Dion, L'Homme.
Les almanachs républicains, Traditions révolutionnaires et culture politique des masses populaires de Paris (1840-1851), par Ronald Gosselin, «Chemins de la mémoire», Les Presses de l'Université Laval.
Les quatre cavaliers de l'Apocalypse, par Andréanne Foucault, «Science et conscience», VLB.
Le vocabulaire des adolescents et des adolescentes du Québec, par Gilles Fortier, Logiques.

NOUVELLE PARUTION

LA CRISE DES TÉLÉVISIONS PUBLIQUES EUROPÉENNES
ou la propagation du «syndrome canadien»
Dave Atkinson

La télévision européenne se «canadianise». Avec la multiplication des télévisions privées, la télévision publique cherche sa voie.

L'auteur présente l'évolution récente des télévisions publiques dans sept pays d'Europe, leurs problèmes, les solutions envisagées et, en bout de ligne, une réflexion sur notre propre télévision.

197 pages • 28 $

INSTITUT QUÉBÉCOIS DE RECHERCHE SUR LA CULTURE
14, rue Haldimand, Québec G1R 4N4
Téléphone: (418) 643-4695
Télécopieur: (418) 646-3317

Tranches de savoir, L'insoutenable légèreté de la pédagogie, par Clermont Gauthier, Logiques.
Le savoir des enseignants, Que savent-ils?, sous la dir. de Clermont Gauthier, M'hammed Mellouki et Maurice Tardif, Logiques.
-30- à la une, par Anne Richer, Stanké.
Chants secrets, photos par Hélène Roy, textes de Jean Chatard, Protée éditeur.
Oasis, Itinéraire de Delhi à Bombay, par Charles Pelletier, d'Acadie.
Réservoirs soupirs, photographies de Raymonde April, Vu.
La science du mal, L'institution de la psychiatrie au Québec 1800-1914, par Peter Keating, Boréal.
Anthologie de la nouvelle au Québec, par François Gallays, Fides.
L'itinéraire de l'homme et du militant, par Boubou Hama, Hurtubise / HMH — Agence de coopération culturelle et technique.
Le français en tête, par Benoît Leblanc, André Bougaïeff, Guy Godin, Claude Tousignant, Hurtubise / HMH.
Vous et l'achat de votre maison, collectif, «Actif», Hurtubise / HMH.
La réconciliation, À la rencontre de l'autre, par Naïm Kattan, «Constantes», Hurtubise / HMH.
Découvrir l'Évangile sans se tromper, par John Wijngaards, Logiques.
Fêtes et spectacles du Québec, par Rémi Tourangeau, Nuit blanche éditeur.
Entretiens sur la passion de lire, par Henri Tranquille, Québec / Amérique.
Les vendredis du corps, Le corps en scène, vision plurielle, collectif, «Essais», Cahiers du théâtre jeu / Festival international de nouvelle danse.
Écrits et parlés, volume 1, tome 1, Culture, par Gérald Godin, l'Hexagone.
Écrits et parlés, volume 1, tome 2, Politique, par Gérald Godin, l'Hexagone.
Qui perd gagne, Essai sur Sartre, par Philip Knee, Les Presses de l'Université Laval.
Le Québec dans un monde nouveau, par le Parti Québécois, VLB.
De l'autre côté du miroir, Journal de croissance personnelle par le rêve et l'art, par Johanne Hamel, Le Jour.
S'affranchir de la honte, Libérer l'enfant en soi, par John Bradshaw, trad. de l'américain par Céline Sinclair, Le Jour.
Les dessous des folles alliées, Un livre affriolant, par Lucie Godbout, Remue-Ménage.
Léonise Valois, femme de lettres, par Louise Warren, l'Hexagone.
L'année francophone internationale, Bilan 1992 — Perspectives, collectif, L'année francophone internationale.
L'office de la langue française de 1961 à 1974, Regard et témoignage, par Gaston Cholette, IQRC.
Gratien, Tit-Coq, Fridolin, Bousille et les autres, Entretien, par Gratien Gélinas et Victor-Lévy Beaulieu, Stanké.
Comment parler en public, Communiquer et convaincre, par Stéphanie Barrat et Christian H. Godefroy, L'Homme.
L'éveil de votre puissance intérieure, par Anthony Robbins, Le Jour.
Les mythes à travers les âges, par Joseph Campbell, Le Jour.
L'air du temps, par Jean Barbe, Boréal.
Rome et le Canada, La bureaucratie vaticane et la question nationale, 1870-1903, par Roberto Perin, Boréal.
Correspondance (1855-1901), par Arthur Buies, Guérin.
Le petit Jean, Dictionnaire des noms propres du Québec, par Jean Cournoyer, Stanké.
Méthodologie de la recherche en sciences humaines, par Bruno Deshaies, Beauchemin.
Histoire de la civilisation occidentale, par Georges Langlois et Gilles Villemure, Beauchemin.
La sombre épopée, Valeurs européennes et droits ancestraux en Amérique, 1492- 1992, par Thomas R. Berger, Boréal.
Le harcèlement sexuel : non c'est non!, par Johanne de Bellefeuille, Remue-Ménage.
Le parcours du premier roman, par Jean-Michel Barrault, XYZ.
Les nuits de la «Main», Cent ans de spectacles sur le boulevard Saint-Laurent (1891-1991), par André-G. Bourassa et Jean-Marc Larrue, «Études québécoises», VLB.
Les 42 210 univers de la science-fiction, par Guy Bouchard, Le Passeur.
Une enfance trahie, sans famille, battu, violé, par Christian André Séguin, «Des hommes en changement», Le Jour / VLB.
Bien manger, sans se serrer la ceinture, par Marie Breton, L'Homme.
C'est pas la faute des mères!, par Paula J. Caplan, Le Jour.
Le réel et ses simulacres (ou du principe d'incertitude en photographie), collectif, Centre VU.
Le bruissement du temps, Le dynamisme du vieillissement, par Marcelle Brisson, Triptyque.
Lettres et Technè, Informatique, instrumentations, méthodes et théories dans le domaine littéraire, par Pierre Lauretle, «L'univers des discours», Balzac.
L'«Indien», instance discursive, Actes du Colloque de Montréal 1991, sous la dir. d'Antonio Gómez-Moriana et Danièle Trottier, «L'univers des discours», Balzac.
Usages de la poésie, Le discours des poètes québécois sur la fonction de la poésie (1945-1970), par François Dumont, Les Presses de l'Université Laval.
La population face aux médias, par Lina Trudel, VLB.
Un mal invisible, l'isolement social des femmes, par N. Guberman, J. Leblanc, F. David et J. Belleau, Remue-Ménage.
Écrire en atelier... ou ailleurs, par Jean-Noël Pontbriand, «Chemins de traverse», Noroît / Prise de Parole / du Blé.
Le cycle manitobain de Gabrielle Roy, par Carol J. Harvey, des Plaines.
Gibran le prophète, Nietzsche le visionnaire, par Souad Kharrat, Triptyque.
Urgence. Mon chien, Le guide des premiers soins pour votre chien, par Johanne de Bellefeuille, George E. Boyle et Charles L. Blood, Logiques.
Mon chat, Mode d'emploi, par Francine Boisvert avec la collaboration d'Éric Pier Sperandio, Logiques.

Nouveautés

QUÉBÉCOISES

Premier roman : un prix : Anne Élaine Cliche s'est mérité le Grand Prix du livre de Montréal 1992 pour son roman ***La pisseuse***, publié chez Triptyque. Associé depuis trois ans à l'événement, le club Québec loisir, l'offre dans une édition sous couverture rigide. Un premier roman audacieux : n'est-il pas *réservé aux adultes*? •

Se mettre en scène : ***Fêtes et spectacles du Québec, Région du Saguenay-Lac-Saint-Jean*** (Nuit blanche éditeur), de Rémi Tourangeau, est le premier d'une série d'essais qui doivent couvrir toutes les régions du Québec. Intégrés dans la vie communautaire, les célébrations commémoratives et les spectacles de jeux scéniques en reflétaient tous les aspects, aussi bien religieux que moraux et politiques. Première région présentée, le Saguenay-Lac-Saint-Jean illustre sans doute bien les tendances générales, les initiatives collectives y étant nombreuses et particulièrement soutenues par la population. L'auteur dessine bien ici l'évolution des mentalités, des goûts et des préoccupations sur cinquante années. •

Du temps de la préhistoire ... ou presque : Écrire des nouvelles, c'est un art largement pratiqué aujourd'hui, au Québec plus particulièrement peut-être. Mais dans les années 40 et 50, peu s'y consacraient. ***Anthologie de la nouvelle au Québec***, de François Gallays, couvre les œuvres de 1936 à 1984. S'y retrouvent les audacieux de la première heure et ceux qui ont élargi la voie ainsi frayée, les Gilles Archambault, Jacques Ferron, Suzanne Jacob et compagnie. •

-30- à la une : Bonheur d'un titre qui dit déjà l'essentiel : le rapport avec le journalisme, ce -30- de fin d'article, la magie des pages vedettes des grands quotidiens, plus un clin d'œil de l'auteure. Le chiffre trente réfère en effet au choix qu'elle a opéré parmi les invités de son ***Anne Richer rencontre*** hebdomadaire, chronique publiée dans ***La Presse*** depuis 1991. Un regard particulier sur des personnalités d'ici que les *nécessités* du spectacle ou de la politique déforment souvent ou banalisent. •

BD québécoise : Le studio Montag lançait, au cours du 6e Festival de la bande dessinée francophone de Québec, l'album ***Au pied du Grand Totem***, de Mario Malouin, et ***Barnabé et compagnie***, de Jean-Philippe Morin. •

Jean et Jacques : À la parution de ***L'oiseau de feu, 2A., Le recyclage***, de Jacques Brossard, notre collaborateur Maurice Pouliot n'hésitait pas à associer le nom de celui-ci au nom de Jean Marcel. Voici qu'assez étrangement ils se retrouvent côte à côte ce printemps chez Leméac. ***Sidoine ou la dernière fête***, troisième et dernier volet du ***Triptyque des temps perdus***, de Jean Marcel et ***L'oiseau de feu, 2B., Le grand projet***, de Jacques Brossard paraissaient donc simultanément. Retour sur l'histoire de l'un, envolée vers le futur de l'autre, démarches d'écrivains, de réflexion dans les deux cas. •

Commentateur d'occasion, poète à vie : Claude Paradis, qui a signé ici des chroniques sur la poésie et les poètes du Québec, vient de publier, chez VLB, ***Le silence de la terre***, un recueil qui lui a mérité le Prix littéraire Jacques-Poirier, décerné au Salon du livre de l'Outaouais. Signalons que Claude Paradis obtenait en 1985 le Prix Octave-Crémazie pour ***Stérile Amérique***, qu'on lui doit un autre recueil de poésie, ***L'amourable***, paru en 1989. •

Trois Amériques : En mars paraissait le deuxième numéro de ***Ruptures***, une revue consacrée aux littératures française, anglaise et espagnole d'Amérique, «la revue des trois Amériques», s'annonce-t-elle. On prévoit sortir quatre numéros par année au tarif d'abonnement de 30 $ (individuel), de 40 $ (institutionnel) pour le Canada. Adresse : B.P.32044, Les Atriums, Montréal, H2L 4Y5. •

Tangence, N° 39 : De Rimouski nous arrive «La fiction postmoderne», le dernier numéro de la revue ***Tangence***. Préparée par Frances Fortier, cette livraison rassemble, autour d'un thème toujours controversé, les articles de Régine Robin, Barbara Havercroft, Louis Hébert, Claude-Maurice Gagnon, Max Roy, Robert Dion, Pierre Milot et Pierre Ouellet. •

À La Pleine Lune : ***Des mots qui rient, des mots qui parlent***, le titre de ce troisième recueil de monologues de Denise Guenette suffit à lui seul — mais plusieurs la connaissent à la scène — à attirer l'amateur ... de mots et d'humour. À La Pleine Lune également, le second roman de Marie-Danielle Croteau-Fleury, ***Un trou dans le soleil***. Attendu. •

Blague à part : Voilà le nom d'une nouvelle collection des éditions Logiques, dirigée par Jacques Hurtubise et Hélène Fleury de la revue ***Croc***. Paraissait au printemps ***Comme disait Confucius...***, présenté par Yves Taschereau ; on y fait référence à l'émission radio-canadienne ***Les détecteurs de mensonges***, dont on s'inspire. Dans «Blague à part», on trouve également ***Ne riez pas, ça pourrait être votre voisin !*** qui rassemble des extraits particulièrement cocasses d'articles de presse, choisis par le journaliste Claude Daigneault, qui a voyagé dans le monde entier pendant des années à travers les journaux. •

Ébauches : Une revue littéraire publiée *en province* qui atteint ce printemps 1993 son 10e numéro, c'est sans doute un exploit. C'en est un autre que de proposer de bons textes, d'une lisibilité qu'on ne trouve pas toujours dans ce genre de démarche. ***Ébauches*** s'obtient en écrivant à éditions Ébauches, C.P.6, Saint-Félix de Kingsey, J0B 2T0 (5 $ le numéro, 15 $ l'abonnement de 4 numéros). •

L'instant même publie Tonino Benacquista : Romancier bien connu, publié chez Fleuve noir, Gallimard et Rivages noir, Tonino Benacquista a confié à une maison québécoise son premier recueil de nouvelles, ***La machine à broyer les petites filles***. Paraissait également à L'instant même, ce printemps, ***La déconvenue***, de Louise Cotnoir, ***Détails***, de Claudine Potvin. Comme quoi, la nouvelle se porte bien ici. Et c'est à L'instant même qu'a paru ***Visa pour le réel*** de Bertrand Bergeron qui lui a mérité pour une seconde fois le Prix Adrienne-Choquette de la nouvelle. •